

آبَرِ تَسْتِ عَرَبِيَّ

آبَرِ تَسْتِ عَرَبِيَّ نَهْم

مؤلف: داریوش محمدی

مقدمه صفحه ۴

الدَّرْسُ الأوَّل صفحه ۶

الدَّرْسُ الثَّانِي صفحه ۲۶

آزمون میان نوبت اول صفحه ۳۶

الدَّرْسُ الثَّالِث صفحه ۴۲

الدَّرْسُ الرَّابِع صفحه ۵۲

الدَّرْسُ الخَامِس صفحه ۶۲

آزمون نوبت اول صفحه ۷۴

الدَّرْسُ السَّادِس صفحه ۸۰

الدَّرْسُ السَّابِع صفحه ۹۰

آزمون میان نوبت دوم صفحه ۱۰۲

الدَّرْسُ الثَّامِن صفحه ۱۰۸

الدَّرْسُ التَّاسِع صفحه ۱۲۰

الدَّرْسُ العَاشِر صفحه ۱۳۰

آزمون نوبت دوم صفحه ۱۳۸



مقدمه ناشر

سپاس خداوندی را که منت نهاد تا انرژی خود را صرف گسترش علم و دانش در میهن عزیزمان ایران نمائیم.

پس از تجربه موفق انتشار سری کتاب های زنگ عربی در پایه های هفتم، هشتم و نهم و به دنبال درخواست های مکرر همکاران پویا در این رشته مبنی بر انتشار کتابی مناسب جهت دانش آموزان فعال تر در پایه نهم، بر آن شدیم تا مجموعه حاضر را به ثمر بنشانیم.

در این مجموعه سعی شده است تا از تکرار مطالب پیش پا افتاده و معمول خودداری کرده و تا آنجا که ممکن است در حجمی کم، مطالبی پرفایده و پربار ارائه دهیم.

مقدمه مؤلف

به نام خدا

قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

سپاس بی انتها خدای متعال را که بار دیگر مهلت خدمت گذاری به جامعه دانش آموزی کشور عزیزم ایران را به بنده عنایت فرمود و سلامی خالصانه و صمیمانه به محضر همکاران فرزانه و گرانقدرم در سراسر ایران کهن، که با بذل نظرات و نقدهای سازنده اشان ما را در ارائه آثار جدید یاری و همراهی نمودند. امسال با ارائه اثر پیش رو، کتاب کار دهم و مجموعه تست دهم، سالی پرکار را پشت سر گذاشتم و این ممکن نشد، مگر با دریافت انرژی مثبتی که از مخاطبان کتاب کار نهم (زنگ عربی نهم) برایم حاصل گردید. سال هاست که کتاب های کار و تست، حرف و حدیث هایی را یدک می کشند. از جمله این انتقادات، ارائه حجم بالایی از مطالب غیر مرتبط با نیازهای فراگیران و خارج بودن آن ها از رویکرد کتاب درسی ملی است.

در ذیل راهبردها و اهدافی را که در تألیف این اثر پیش چشم داشته ایم بیان می داریم.

- ۱) در بخش قواعد، مطالب این مجموعه، قدری فرا منبعی تألیف شده، تا افق دید دانش آموزان را در پاسخگویی به تست ها وسعت ببخشد، اما این کار به گونه ای انجام شده که تنها، مطالب کتاب درسی را در حد متعارف و معقول پوشش می دهد نه چیزی خارج از آن.
- ۲) باتوجه به رویکرد متن محور بودن کتاب های جدیدالتألیف عربی، بخش های عمده ای از تست های این مجموعه در راستای تقویت مهارت پاسخگویی فراگیران به تست های ترجمه ای تألیف شده است.



- ۳ در بخش درسنامه (قواعد) از روش دسته بندی مطالب، ذکر نکات کلیدی و نمایه بحث، جهت دریافت هر چه بهتر مطالب توسط فراگیران استفاده شده است.
- ۴ با توجه به نیاز دانش آموزان جهت محک زدن و تثبیت آموخته های خویش، تست ها به دو دسته ی با پاسخ و بی پاسخ تقسیم شده اند.
- تست های با پاسخ در جهت دهی فراگیران به پاسخگویی تست های عربی مهم بوده و در پاسخنامه تشریحی این بخش، اطلاعات و نکات کلیدی و گره گشا آورده شده است. همچنین دانش آموزان می توانند با مراجعه به تست های بدون پاسخ این مجموعه به ارزیابی آموخته های خود پردازند.
- ۵ متن هایی که در پایان درس ها آورده شده، دارای سوالاتی است که بعضاً واگرا بوده و علاوه بر این که دانش آموزان را تا عمق مطالب پیش می برد، از هم اکنون آنان را جهت پاسخگویی به سوالات کنکور آماده می کند.
- ۶ برای این مجموعه، چهار آزمون به شکل میان ترم و پایانی در نظر گرفته شده تا دانش آموزان عزیز بتوانند در مقاطع مختلف از آموزش کتاب درسی، اقدام به ارزیابی عملکرد خود در طول سال تحصیلی پردازند.

تشکر و تقدیر

تشکر می کنم از جناب آقای مهندس کرمی که با مدیریت کارآمدشان افق های بلند و روشنی را پیش روی انتشارات خط مهر ترسیم نموده اند، همچنین تشکر می کنم از مجموعه همدل این انتشارات که با نظم عالی و وجدان کاریشان شرایط چاپ و تولید این مجموعه را فراهم کردند.

و تشکر می کنم از همسر و فرزند دلبندم محمدتین، که در طول مدت تألیف این مجموعه و دیگر تألیفات، اوقات فراغتشان را به من هدیه کردند.

سخن پایانی: با توجه به فرصت بسیار محدود جهت تألیف کتاب، خواهشمند است با نگاه زیبا و نقاد خویش به کتاب نگریسته و ما را از نظرات سازنده خود بهره مند فرمایید.

ارادتمند شما

داریوش محمدی



مروری بر مطالب کتاب‌های هفتم و هشتم

اگر بتوانیم تمام کلمات عربی را در کتابی پیش رویمان قرار دهیم، می‌توان آن‌ها را در ۳ گروه زیر دسته‌بندی کرد.

انواع کلمه در زبان عربی

۱- اسم: برای نام‌گذاری اشیاء و موجودات به کار می‌رود؛ مانند مِفْتَاح (کلید) / شَجَرَة (درخت)، فاطمه / مجید و

۲- فعل: فِعْل یعنی کار. فعل کلمه‌ای است که انجام دادن کاری یا داشتن حالتی را در یکی از زمان‌ها نشان می‌دهد؛

مانند: رَجَعْتَ (برگشتی) شَعَرَبِ (احساس کرد) سَوْفَ أَكْتُبُ (خواهم نوشت)

۳- حرف: کلمه‌ای است که به تنهایی معنای کاملی ندارد، و معنای آن در کنار اسم یا فعل و در جمله کامل می‌شود.

مانند: عَلَى (بر) إِنَّ (قطعاً) أ (آیا) أَلَا (هان) لِكِن (ولی) إِلَيَّ (به) و

نکته‌ی مهم: اسم در زبان عربی علاماتی دارد که مهم‌ترین آن‌ها عبارتند از:

بعضی از علامات اسم در زبان عربی

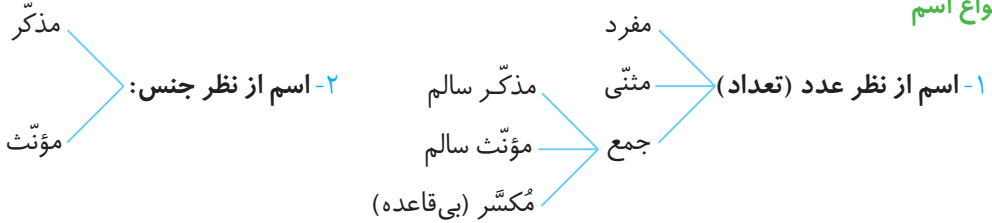
۱- وجود «ال» بر سر کلمه؛ مانند: الْمُدْرَسُ

۲- وجود تنوین (ة ِ) در کلمه؛ مانند: کتاباً، کتابٌ، کتابٍ

۳- وجود یکی از دو شکل تاء (ة) در کلمه؛ مانند: مُنْضَدَةٌ، جَمِيلَةٌ

در زیر به بررسی اسم از دو جهت می‌پردازیم:

انواع اسم



اسم از نظر عدد (تعداد)

۱- **مفرد**: نشان دهنده یک شیء (چیز) یا موجود است و علامت خاصی ندارد؛ مانند: وَرْدَةٌ (گل) / تَعَلَّبَ (روباه) / طَالِب (دانش‌آموز)

۲- **مثنی**: اسمی است که نشان دهنده دو چیز یا دو موجود است و با افزودن یکی از دو علامت «انِ» و «ینِ» به آخر اسم مفرد ساخته می‌شود؛

مانند: کتابانِ (دو کتاب) مُعَلِّمَانِ (دو معلم)

شَجَرَتَيْنِ (دو درخت) قَمِصَتَيْنِ (دو پیراهن).

۳- **جمع**: اسمی است که نشان دهنده بیش از دو چیز یا دو موجود باشد و دارای انواع زیر است:

انواع جمع

۱- **جمع مذکر سالم**: اسمی است مذکر و با افزودن یکی از دو علامت «ونَ» یا «ینَ» به آخر اسم مفرد ساخته می‌شود؛

مانند: مُؤْمِنُونَ ؛ مؤمنین ← مردان مؤمن

۲- **جمع مؤنث سالم**: اسمی است مؤنث و با افزودن «ات» به آخر اسم مفرد مؤنث ساخته می‌شود.

نکته: قبل از افزودن علامت «ات» باید «ةَ» را از آخر مفرد مؤنث حذف کنیم؛

مانند: شَجَرَةٌ ← شَجَرَات (درختان) مَكْتَبَةٌ ← مَكْتَبَات (کتابخانه‌ها).

جمع مکسر (شکسته شده): اسمی است که از طریق مراجعه به کتاب‌های لغت می‌توانیم آن را بشناسیم و برای ساختن آن قاعده خاصی وجود ندارد. برای ساخته شدن این جمع شکل مفرد کلمه شکسته شده و در هم می‌ریزد؛ و به این علت به این جمع، جمع مکسر گفته می‌شود.

مانند: فرخ → فِرَاح (جوجه‌ها) کَنَز → کُنُوز (گنج‌ها)

اسم از نظر جنس

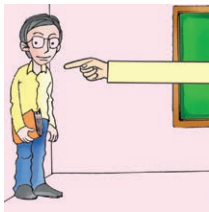
۱- اسم مذکر: اسمی است که بر انسان یا حیوان نر دلالت می‌کند. همچنین اسم مذکر به اسم اشیائی که در آخر آنها «ة َ» وجود ندارد گفته می‌شود؛

مانند: محسن، آسَد، خُبز

۲- اسم مؤنث: اسمی است که بر انسان یا حیوان ماده دلالت می‌کند. همچنین اسم مؤنث به اسم اشیائی که در آخر آنها «ة َ» وجود دارد می‌گویند؛

مانند: فاطمة، مريم، حَمَامَة، مِئْصَدَة، مَحْفَظَة

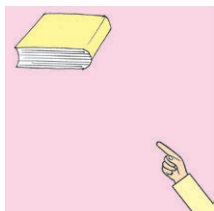
اسم اشاره برای مفرد مذکر



۱- نزدیک: هَذَا → این

هَذَا مَسْجِدٌ.

مثال: هَذَا طَالِبٌ.



۲- دور: ذَلِكَ → آن

ذَلِكَ كِتَابٌ.

مثال: ذَلِكَ عَالِمٌ.



هَذِهِ طَالِبَةٌ.

اسم اشاره برای مفرد مؤنث

۱- نزدیک: هَذِهِ ➔ این

مثال: هَذِهِ نَافِذَةٌ.

۲- دور: تِلْكَ ➔ آن

مثال: تِلْكَ عَالِمَةٌ.



تِلْكَ نَافِذَةٌ.

اسم‌های اشاره به نزدیک برای مثنی

۱- مثنای مذکر: هَذَانِ ➔ این دو

مثال: هَذَانِ مِفْتَاحَانِ.

هَذَانِ مَوْمِنَانِ.

۲- مثنای مؤنث: هَاتَانِ ➔ این دو

مثال: هَاتَانِ نَافِذَتَانِ.

هَاتَانِ مُعَلِّمَتَانِ.

اسم‌های اشاره برای جمع

۱- نزدیک: هَؤُلَاءِ ➔ اینان، اینها

مثال: هَؤُلَاءِ مُجْتَهِدُونَ.

هَؤُلَاءِ مُجْتَهِدَاتٌ.

۲- دور: أُولَئِكَ ➔ معنی آنان، آن‌ها

مثال: أُولَئِكَ صَابِرُونَ،

أُولَئِكَ صَابِرَاتٌ.

توجه: همان‌طور که در بالا مشاهده کردید اسم‌های اشاره جمع برای مذکر و مؤنث به طور یکسان به کار می‌روند.

نکته: دو اسم اشاره‌ی «هَنا» و «هَناكَ» برای اشاره به مکان استفاده می‌شوند.

ضمیر چیست؟ کلمه‌ای است که در جمله به جای اسم می‌نشیند. و از تکرار اسم جلوگیری می‌کند.

مثال: سَعِيدٌ مَهْنِدِسٌ. هُوَ مَهْنِدِسٌ الْكَمْبِيُوتِرِ.

نکته: ضمیرها در یک تقسیم‌بندی کلی به دو دسته‌ی **منفصل** و **متصل** تقسیم می‌شوند که در زیر آن‌ها را می‌آوریم.

ضمیر متصل	ضمیر منفصل	ضمیر متصل	ضمیر منفصل
هـَا (... سَـش)	هِيَ (اَو)	هـُـه (... سَـش)	هُوَ (اَو)
هَـمَا (... سَـشَان)	هُمَا (آن‌ها- آن دو)	هُـمَا (... سَـشَان)	هُمَا (آن‌ها- آن دو)
هَـنَّ (... سَـشَان)	هِنَّ (آن‌ها- چند نفر)	هُـنَّ (... سَـشَان)	هُنَّ (آن‌ها- چند نفر)
كـِ (... سَـت)	أَنْتِ (تو)	كـِ (... سَـت)	أَنْتِ (تو)
كُـمَا (... سَـتَان)	أَنْتُمَا (شما دو نفر)	كُـمَا (... سَـتَان)	أَنْتُمَا (شما دو نفر)
كُنَّ (... سَـتَان)	أَنْتُنَّ (شما چند نفر)	كُـنَّ (... سَـتَان)	أَنْتُنَّ (شما چند نفر)
نَا (... سَـمَان)	نَحْنُ (ما)	سِ (... سَـم)	أَنَا (من)

فعل و انواع آن:

قبلاً با تعریف فعل آشنا شدیم و نیز دانستیم که فعل بر اساس عدد (**مفرد**، **مثنی** و **جمع**) بودن و جنس (**مذکر** و **مؤنث**) بودن در محدوده کتاب‌های دوره متوسطه اول به انواع زیر تقسیم می‌گردد.

فعل و اقسام آن:





ماضی مثبت: همان ماضی ساده در ادبیات فارسی است و بیانگر انجام کار یا روی دادن حالتی در زمان گذشته بوده و دارای ۱۴ شکل (صیغه) است.

ماضی منفی: شکل منفی ماضی مثبت است و انجام نشدن کاری یا روی ندادن حالتی را در گذشته نشان می‌دهد.

روش ساخت: **ما** + ماضی مثبت → **ما خَرَجَ** ← خارج نشد

ماضی منفی

ما خَرَجْتُ

ما خَرَجَ

ما خَرَجْنَا

ما خَرَجَا

ما خَرَجْنَا

ما خَرَجُوا

ما خَرَجْتُ

ما خَرَجْتُ

ما خَرَجْتُمَا

ما خَرَجْتُمَا

ما خَرَجْتُنَّ

ما خَرَجْتُمْ

ما خَرَجْنَا

ما خَرَجْتُ

ماضی مثبت

جَلَسْتُ

جَلَسَ (نشست)

جَلَسْنَا

جَلَسَا

جَلَسْنَا

جَلَسُوا

جَلَسْتُ

جَلَسْتُ

جَلَسْتُمَا

جَلَسْتُمَا

جَلَسْتُنَّ

جَلَسْتُمْ

جَلَسْنَا

جَلَسْتُ

مضارع مثبت: فعلی است که انجام کاری یا روی دادن حالتی را در حال یا آینده نشان می‌دهد، و دارای ۱۴ شکل (صیغه) است.

مضارع منفی: شکل منفی مضارع مثبت است و نشان می‌دهد که کاری در حال یا آینده انجام نمی‌شود یا حالتی روی نمی‌دهد.

روش ساخت: **(لا + مضارع مثبت)** ← **لا يَخْرُجُ** ← خارج نمی‌شود.

مضارع منفی

لا تَسْمَعُ

لا يَسْمَعُ (نمی شنود)

لا تَسْمَعَانِ

لا يَسْمَعَانِ

لا يَسْمَعُونَ

لا يَسْمَعُونَ

لا تَسْمَعِينَ

لا تَسْمَعُ

لا تَسْمَعَانِ

لا تَسْمَعَانِ

لا تَسْمَعُونَ

لا تَسْمَعُونَ

لا نَسْمَعُ

لا أَسْمَعُ

مضارع مثبت

تَسْمَعُ

يَسْمَعُ

تَسْمَعَانِ

يَسْمَعَانِ

يَسْمَعُونَ

يَسْمَعُونَ

تَسْمَعِينَ

تَسْمَعُ

تَسْمَعَانِ

تَسْمَعَانِ

تَسْمَعُونَ

تَسْمَعُونَ

نَسْمَعُ

أَسْمَعُ

فعل مستقبل: فعلی است که نشان می دهد کاری در آینده نزدیک یا دور اتفاق خواهد افتاد.

روش ساخت: (سَ/سَوْفَ + مضارع)

مستقل

سَتَحْضُدُ

سَيَحْضُدُ (درو خواهد کرد)

سَتَحْضُدَانِ

سَيَحْضُدَانِ

سَيَحْضُدُونَ

سَيَحْضُدُونَ

سَتَحْضُدِينَ

سَتَحْضُدُ

سَتَحْضُدَانِ

سَتَحْضُدَانِ

سَتَحْضُدُونَ

سَتَحْضُدُونَ

سَنَحْضُدُ

سَأَحْضُدُ



نکاتی درباره فعل:

۱- اگر فاعل (اسم پس از فعل) مذکر باشد، فعل مذکر می‌آید، و اگر فاعل مؤنث باشد، فعل مؤنث می‌آید.
(فعل از نظر جنس تابع فاعل است)

مثال: عَمِلَ الْعَامِلُ فِي الْمَصْنَعِ . / خَرَجَتِ الطَّالِبَةُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ .
فعل مذكر فاعل (مذكر) فعل مؤنث فاعل (مؤنث)

۲- اگر فاعل، منثی یا جمع هم باشد، فعل به شکل «مفرد» به کار می‌رود؛

مثال: يَسْمَعُ الطَّالِبَانِ كَلَامَ الْمُعَلِّمِ . / يَجْلِسُ الطُّلَابُ عَلَى الْأَرْضِ .
فعل مفرد فاعل (مثنى) فعل مفرد فاعل (جمع)

تَسْمَعُ الطَّالِبَتَانِ كَلَامَ الْمُعَلِّمَةِ . / تَجْلِسُ الطَّالِبَاتُ عَلَى الْأَرْضِ .
فعل مفرد فاعل (مثنى) فعل مفرد فاعل (جمع)

کلمات پرسشی: کلماتی هستند که برای پرسش درباره مواردی همچون: زمان، مکان، چگونگی، چرایی و ... به کار می‌روند؛ تعدادی از آن‌ها عبارتند از:

أَ (آیا) / هَلْ (آیا) / مَتَى (کی) / أَيْنَ (کجا) / كَمْ (چند، چقدر) / كَيْفَ (چگونه) / إِلَى مَتَى (تا کی) / إِلَى أَيْنَ (به کجا) /
 لِمَاذَا (چرا) / مَنْ (چه کسی) / مَا (چه چیزی) / أَى (کدام)

نکات:

۱- در پاسخ به سؤالاتی که با «أَ» و «هَلْ» شروع می‌شوند از «نَعَمْ» و «لا» استفاده می‌شود.

۲- در پاسخ به سؤالاتی که با «أَيْنَ» شروع می‌شوند از «خَلْفَ، أَمَامَ، فَوْقَ، تَحْتَ، جَنْبَ، عِنْدَ، عَلَى الْيَمِينِ، عَلَى الْبَاسِرِ، بَيْنَ، فِي، عَلَى و ...» استفاده می‌شود.

۳- در پاسخ به سؤالاتی که با «مَتَى» شروع می‌شوند از کلماتی که بیانگر زمان هستند استفاده می‌شود؛

مانند: الْيَوْمَ، غَدًا، أَمْسًا، صَبَاحًا، قَبْلَ يَوْمٍ، قَبْلَ أُسْبُوعٍ، بَعْدَ أُسْبُوعٍ و ...

۴- کلمه پرسشی «كَمْ» برای پرسش از ساعت و مقدار به کار می‌رود.

اعداد

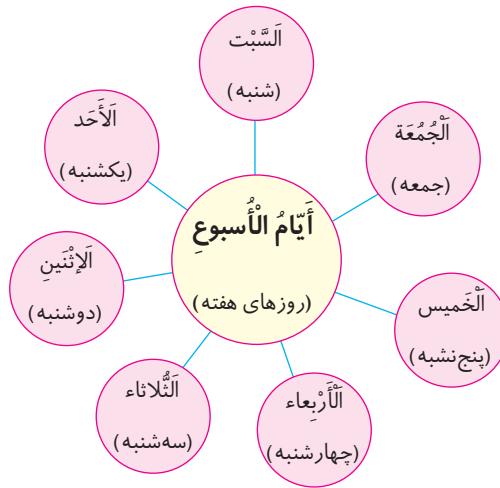
به دو دسته‌ی «اصلی» و «ترتیبی» تقسیم می‌شوند. (در حیطه‌ی کتاب هشتم)

ترتیبی			اصلی	
مذکر	مؤنث	معادل فارسی	واحد	یک
الأوَّلُ	الأوَّلَى	یکم	إِثْنَانِ	دو
التَّانِي	التَّانِيَّة	دوم	ثَلَاثَةَ	سه
التَّالِثُ	التَّالِثَةَ	سوم	أَرْبَعَةَ	چهار
الرَّابِعُ	الرَّابِعَةَ	چهارم	خَمْسَةَ	پنج
الخَامِسُ	الخَامِسَةَ	پنجم	سِتَّةَ	شش
السَّادِسُ	السَّادِسَةَ	ششم	سَبْعَةَ	هفت
السَّابِعُ	السَّابِعَةَ	هفتم	ثَمَانِيَةَ	هشت
التَّامِنُ	التَّامِنَةَ	هشتم	تِسْعَةَ	نه
التَّاسِعُ	التَّاسِعَةَ	نهم	عَشْرَةَ	ده
العَاشِرُ	العَاشِرَةَ	دهم	أَحَدَ عَشَرَ	یازده
الحَادِي عَشَرَ	الحَادِيَةَ عَشْرَةَ	یازدهم	إِثْنَا عَشَرَ	دوازده
الثَّانِي عَشَرَ	الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ	دوازدهم		



فصول السنّة (فصلها)

- ۱- الرَّبِيعُ (بهار) ۲- الصَّيْفُ (تابستان) ۳- الخَرِيفُ (باییز) ۴- الشَّتَاءُ (زمستان)



ألوانُ (رنگها)

- ۱- الأَزْرَقُ (آبی) ۲- الأَخْضَرُ (سبز) ۳- الأَحْمَرُ (قرمز)
 ۴- الأَسْوَدُ (سیاه) ۵- الأَبْيَضُ (سفید) ۶- الأَصْفَرُ (زرد)

تست با پاسخ



۱- در کدام گزینه ترجمه‌ی هر سه واژه صحیح است؟

- الف) رابع: چهار- عِنْدَمَا: نزدشان- فَحْص: معاینه
 ب) ذَنْب: تقصیر- نُصُوص: متن- صُدَاع: سر درد
 ج) طَرَقَ: کوید- طائر: هواپیما- ضَيْف: مهمان
 د) عُشّ: لانه- شابّ: جوان- أَشْرِبَة: شربت‌ها

۲. جمع کدام کلمه نادرست است؟

- الف) شَجَرَة: أشجار
 ب) رِسَالَة: رسائل
 ج) ذَنْب: ذئاب
 د) دَمْع: دُموع





۳. مفرد کدام کلمه صحیح است؟

- الف) هَوَلاءِ: هذان
 ب) أَوْلَئِكَ: تلكَ
 ج) هاتانِ: هذا
 د) هذانِ: هذه

۴. کدام پرسش و پاسخ صحیح است؟

- الف) مَنْ هُوَ؟ هِيَ طَبِيبَةٌ.
 ب) مَا ذَلِك؟ ذَلِك جُنْدِيٌّ.
 ج) كَمْ قَلَمًا فِي يَدِكَ؟ ثَلَاثَةٌ.
 د) مِنْ أَيْنَ أَنْتِ؟ أَنَا مُهَنْدِسَةٌ.

۵. ترجمه کدام جمله درست است؟

- الف) هذانِ الْمُجَاهِدانِ نَاجِحانِ.  اینها، رزمندگانی پیروز هستند.
 ب) سَوْفَ أَرْجِعُ مَعَ صَدِيقِي مِنَ السَّفَرِ.  با دوستم از سفر برمی‌گردم.
 ج) بَدَأْتُ سَعِيدَةً بِالْحَوَارِ مَعَ زَمِيلَتِهَا.  سعیده شروع به گفت‌وگو با همکلاسی‌اش کرد.
 د) سَمِعْتُ مِنَ الْحَمَامَةِ نَفْسَ الْجَوَابِ.  از کبوتر جواب خود را شنیدم.



۶. در جمله‌ی «هَاتَانِ الْمُعَلَّمَانِ مَابِرُونَ. هُم مُّجْتَهِدَانِ فِي أَعْمَالِهِمْ» با توجه به «الْمُعَلَّمَانِ» چند غلط وجود دارد؟

- الف) ۲ ب) ۳ ج) ۴ د) ۵

۷. برگردان عربی فعل‌های «شنید، نوشتم، خارج شدی» به ترتیب در کدام گزینه آمده است؟

- الف) سَمِعْتُ، كَتَبْتُ، خَرَجْتُ ب) سَمِعَ، كَتَبْنَا، خَرَجْتُ
ج) سَمِعَ، كَتَبْتُ، خَرَجْتُ د) سَمِعْتُ، كَتَبْتُ، خَرَجْتُ

۸. کدام عبارت عربی با بیت مقابله‌ی متناسب کامل دارد؟

- الف) الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السَّوْءِ.
آنچه ندارد عوض ای هوشیار / عمر عزیز است، غنیمت شمار
ب) الْعِلْمُ فِي الصَّغَرِ، كَالنَّقْشِ فِي الْحَجَرِ.
علم چندان که بیشتر خوانی / چون عمل در تو نیست نادانی
ج) أَدَبُ الْمَرْءِ خَيْرٌ مِنْ ذَهَبِهِ.
از خدا خواهیم توفیق ادب / بی ادب محروم ماند از لطف رب
د) خَيْرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا.
نه چندان بخور کز دهانت بر آید / نه چندان که از ضعف جانت در آید

۹. کدام گزینه برای تکمیل جاهای خالی در جمله‌ی زیر مناسب است؟

«..... فَتَحَتَا الْبَابَ وَ دَخَلْنَا الْبَيْتَ.»

- الف) هُما - نَحْنُ ب) هِيَ - أَنَا
ج) هُم - أَنْتَ د) هُنَّ - أَنْتَنَّ

۱۰. در کدام گزینه فعل درست به کار نرفته است؟

الف) یا إِخْوَتِي هَلْ كَتَبْتَنِّ تَكَالِفُكُمْ .

ب) یا أَخَوَاتِي مَتَى تَذْهَبِينَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟

ج) الْأَخْوَانُ ذَهَبُوا إِلَى السَّفَرَةِ .

د) الْأَخْتَانِ سَمِعْنَا كَلَامَ الْأُمِّ .

۱۱. در جواب سؤال «ماذَا تَلْعَبِينَ؟» کدام گزینه می‌آید؟

الف) أَلْعَبُ كُرَّةَ الْقَدَمِ .

ب) يَلْعَبُنِ كُرَّةَ الْقَدَمِ .

ج) نَلْعَبُ كُرَّةَ الْقَدَمِ .

د) تَلْعَبَانِ كُرَّةَ الْقَدَمِ .

۱۲. ترجمه‌ی درست کلمات مشخص شده را بنویسید. «هم رَجَعُوا - أَنْتِ عَلِمْتِ - أَنْتُمْ سَمِعْتُمْ - هِيَ إِشْتَرَتْ»

الف) برگشتند، دانستی، شنیدند، خریدی

ب) برگشتید، یاد گرفتی، شنیدند، خریدی

ج) برگشتید، یاد گرفتید، شنیدید، خرید

د) برگشتند، دانستی، شنیدید، خرید

۱۳. توضیحات کدام گزینه صحیح است؟

الف) جمع سالم «ناجِح»: ناجِحَات / مترادف «ذَهَبٌ»: ذَهَبَ

ب) مترادف «خَيْرٌ»: أَفْضَل / جمع «مَدِينَةٌ»: مُدُن

ج) مترادف «أَتَى»: أَعْطَى / متضاد «أَمْسٍ»: الْيَوْم

د) متضاد «رَخِيصَةٌ»: غَالِيَةٌ / مفرد «بِنْتَانٍ»: ابْنِ



۱۴. ترجمه جمله «قَبِلْتُ أَخِي الْأَصْغَرَ» کدام است؟

- الف) برادر کوچکم را بوسیدم. ب) برادرم را که کوچک تر است، بوسیدم.
 ج) کوچک ترین برادرم را بوسیدم. د) برادر کوچک ترم را بوسیدم.

۱۵. عبارتهای «أَخُو الْمَوْتِ» و «حَيَوَانٌ نَجِيبٌ» توضیح کدام گزینه است؟

- الف) اَللَّسْكَوْتُ، اَلْفَرَسُ ب) اَلنَّوْمُ، اَلْأَسَدُ
 ج) اَلنَّوْمُ، اَلْفَرَسُ د) اَللَّسْكَوْتُ، اَلْأَسَدُ

پاسخ تشریحی



- ۱- **گزینه د** رابع: چهارم/عندما: هنگامی که/ذَنب: گناه/نُصُوص: متن‌ها/طَرَقَ: کوبید/طائر: پرنده
- ۲- **گزینه الف** شَجَرَة: شَجَرَات/توجه نمائید که جمع «شَجَر»، «أَشْجَار» و «شَجَرَة»، «شَجَرَات» است.
- ۳- **گزینه ب** هَؤُلَاءِ هَذَا، هَذِهِ/هَاتَانِ: هَذِهِ/هَذَانِ: هَذَا
- ۴- **گزینه ج** جواب صحیح در گزینه الف: من هی؟طَبِيبَةٌ/صحیح در گزینه ی ب: مَن ذلک:ذلک جُنْدِيّ/جواب صحیح در گزینه ی د: جمله سوال و جواب با هم سنخیت ندارد. جمله سؤال درباره مکان تولد است و جمله جواب در پاسخ به شغل است.
- ۵- **گزینه ج** هَذَا اَلْمُجَاهِدَانِ: این دو رزمنده/سَوْفَ أَرْجِعُ: برخواهم گشت/نَفْسَ الْجَوَابِ: همان پاسخ
- ۶- **گزینه ج** پاسخ درست: هَذَا اَلْمُعَلِّمَانِ صَابِرَانِ. هُمَا مُجْتَهِدَانِ فِي أَعْمَالِهِمَا.
- ۷- **گزینه الف** فعل‌های فارسی به ترتیب: سوم شخص، اول شخص و دوم شخص هستند، پس گزینه الف معادل صحیح آن‌ها می‌باشد.

- ۸- **گزینه د** با توجه به صورت سؤال که تناسب «کامل» را مطرح کرده، گزینه (د) درست است که بیانگر رعایت اعتدال است.
- ۹- **گزینه الف** با توجه به «فَتَحْتَا» و «دَخَلْنَا» گزینه الف درست است.
- ۱۰- **گزینه الف** با توجه به اینکه إِخْوَتِي (إِخْوَةٌ + ي) جمع مذکر است (إِخْوَةٌ جمع أَخٌ)، فعل «كَتَبْتُنَّ» در این گزینه نادرست است و باید «كَتَبْتُمْ» باشد.
- ۱۱- **گزینه ج** با توجه به فعل جمله‌ی سؤال «تَلَعِبْنَ» که جمع مخاطب است، بایستی پاسخ با اول شخص جمع باشد.
- ۱۲- **گزینه د**
- ۱۳- **گزینه ب** الف) جمع سالم «ناجِح»: نَاجِحُونَ / ذَهَبٌ یعنی: طلا، در حالی که (ذَهَبٌ: رفت) فعل است. ج) مترادف «أَتَى»: جَاءَ / د) مفرد «بِنْتَانِ»: بِنْتٌ
- ۱۴- **گزینه د** ترکیب «أَخِي الْأَصْغَرُ» درست شده است از (أَخٌ + ي + الْأَصْغَرُ) که کلمه‌ی «الْأَصْغَرُ: کوچک‌تر» برای کلمه‌ی «أَخٌ» صفت است. / ضمیر متصل «ی» به معنای: من یا م می‌باشد.
- ۱۵- **گزینه ج** با توجه به حدیث «النُّومُ أَخُو الْمَوْتِ» و با توجه به با نجابت و نژاده بودن اسب، گزینه (ج) درست است.

تست بدون پاسخ

۱- ترجمه‌ی کدام واژه صحیح است؟

- الف) آلِهَةٌ: خدا
- ب) الْمَرْءُ: زن
- ج) فُرْشَاةٌ: مسواک
- د) رَخِیصٌ: بی ارزش

۲- جمع کدام کلمه درست است؟

- الف) مَرَضٌ: مَرَضِي
- ب) فَرَّخٌ: أَفْرَاخٌ
- ج) كُرْسِيٌّ: أَكْرَاسٌ
- د) سَمَكٌ: سُمُوكٌ



۳- مترادف کدام کلمه نادرست است؟

- الف) أَوْل: أَوْلِي
 ب) أُم: والد
 ج) وراء: خَلَف
 د) بُسْتان: حَدِيقَة

۴- متضاد کدام کلمه درست است؟

- الف) قَبِيح ≠ بَعِيد
 ب) صَرَخ ≠ صَدَقَ
 ج) ضَحِكَ ≠ فَرِحَ
 د) بَيَّع ≠ شَرَاء

۵- ترجمه‌ی کدام جمله درست است؟

- الف) الْغَرِيبُ مَنْ لَيْسَ لَهُ حَبِيبٌ. غریب، دوستی ندارد.
 ب) هَلْ تَقُولُ لَنَا مَا بَكَ؟ آیا به من می‌گویی چه اتفاقی افتاده است؟
 ج) هِيَ سَتَطْبُخُ طَعَامًا وَ نَحْنُ نَأْكُلُهُ. او غذایی خواهد پخت و ما آن را می‌خوریم.
 د) فَهَمَّ الْفَرَسُ الصَّغِيرُ فَضَدَّ أُمَّهُ. مادر اسب کوچک، تصمیمش را فهمید.

۶- کدام عبارت با ضرب‌المثل مقابل آن تناسب مفهومی ندارد؟

- الف) عَلَيْكَ بِمَدَارَةِ النَّاسِ. هر دست که دادیم، از آن دست گرفتیم.
 ب) الْكَلَامُ كَالدَّوَاءِ قَلِيلُهُ يَنْفَعُ وَ كَثِيرُهُ فَاتِلٌ. سخن کم گوی تا در کار گیرند/ که در بسیار، بد بسیار گیرند.
 ج) سُكُوتُ اللِّسَانِ سَلَامَةٌ لِلْإِنْسَانِ. زبان سرخ، سر سبز می‌دهد بر باد
 د) رُبَّ كَلَامٍ جَوَابُهُ السُّكُوتُ. جواب ابلهان خاموشی است.

۷- کدام گزینه برای جای خالی در عبارت زیر مناسب است؟

«أنا و صَدِيقِي ... إِلَى السَّفَرَةِ فِي الْأُسْبُوعِ الْقَادِمِ»

الف) ذَهَبْنَا ب) أَذْهَبُ

ج) ذَهَبْتُ د) سَنَذْهَبُ

۸- کدام فعل را نمی‌توان برای مؤنث به کار برد؟

الف) تَخْرُجُ ب) لَا نَكْتُبُ

ج) مَا لَيْسْتُمْ د) مَا ذَهَبْتُ

۹- در کدام گزینه همی فعل‌ها مضموم اول شخص است؟

الف) نَظَرْتُ، أَسْمَعُ، سَأَرْجِعُ ب) تَنْظُرُ، رَجَعْنَا، سَأَشْرَحُ

ج) تَعْمَلِينَ، خَرَجْتِ، حَفِظْنَا د) خَلَقْتَ، تَرَفَعُ، حَرَسْتُ

۱۰- در کدام گزینه ضمیر و فعل با هم تناسب دارند؟

الف) هِيَ جَلَسَتْ ب) أَنْتِ تَعْمَلِينَ

ج) نَحْنُ نَظَرْتُ د) أَنْتُمْ رَجَعْتُمْ

۱۱- کدام گزینه از نظر قواعد دستوری، صحیح است؟

الف) هَؤُلَاءِ الْأَوْلَادُ، مُجِدَّاتٌ. ب) أَوْلَادِكَ الْأُمَّهَاتُ، نَاجِحَاتٌ.

ج) هَاتَانِ الْبَيْتَانِ، جَمِيلَتَانِ. د) هَؤُلَاءِ الْأَطْفَالُ فِي ذَلِكَ الْغُرْفَةِ.



۱۲- افعال کدام گزینه به ترتیب مناسب جاهای خالی در عبارت زیر است؟

«یا أُخْتی! هَلْ واجِبَاتِکِ؟ نَعَمْ واجِبَاتی.»

الف) کَتَبْتَ، کَتَبْتُ ب) کَتَبْتُ، کَتَبْتُ

ج) کَتَبْتُ، کَتَبْتُ د) کَتَبْتُ، کَتَبْتُ

۱۳- در عبارت «لِمَنْ يَكْتُبَنَ هَذِهِ الرَّسَالَةَ؟ لِلْمُدِيرَةِ.» گزینه مناسب برای جای خالی کدام است؟

الف) هُمَا يَكْتُبَانِ ب) هُمْ يَكْتُبُونَ

ج) هُنَّ يَكْتُبْنَ د) أَنْتَنَّ تَكْتُبْنَ

۱۴- در کدام گزینه اسم جمع مؤنث به کار رفته است؟

الف) آيَاتُ اللَّهِ كَثِيرَةٌ فِي الْأَرْضِ.

ب) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ.

ج) حَفِظْتُ آيَاتًا مِنْ قَصَائِدِ سَعْدِيَّ

د) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ.

۱۵- کدام گزینه مناسب جای خالی برای عبارت «هَلْ ذَلِكَ الْبَيْتُ يَا أَخَوَاتِي؟» است؟

الف) تَعْرِفِينَ ب) تَعْرِفُونَ

ج) تَعْرِفَانِ د) تَعْرِفُنَّ

متن زیر را بخوانید و ترجمه کنید، سپس به سؤالات آن پاسخ دهید.

كَانَ فَرَسٌ صَغِيرٌ مَعَ أُمِّهِ فِي قَرْيَةٍ. قَالَتْ أُمُّ الْفَرَسِ لَوَلَدِهَا: «نَحْنُ نَعِيشُ مَعَ الْإِنْسَانِ وَ نَخْدُمُهُ؛ لِذَا أَطْلُبُ

مِنْكَ حَمْلَ هَذِهِ الْحَقِيبَةِ إِلَى الْقَرْيَةِ الْمَجَاوِرَةِ.» يَذْهَبُ الْفَرَسُ الصَّغِيرُ وَ يُشَاهِدُ فِي طَرِيقِهِ نَهْرًا، يَخَافُ

الْفَرَسُ وَ يَسْأَلُ بَقَرَةً وَاقِفَةً جُنْبَ النَّهْرِ: «هَلْ أَقْدِرُ عَلَى الْعُبُورِ؟» الْبَقَرَةُ تَقُولُ: «نَعَمْ؛ لَيْسَ النَّهْرُ عَمِيقًا.» وَ لَكِنَّ

السَّنَجَابَ يَقُولُ: «لَا؛ أَيُّهَا الْفَرَسُ الصَّغِيرُ، أَنْتَ سَتَنْزِقُ فِي الْمَاءِ، عَلَيْكَ بِالرُّجُوعِ.» يَرْجِعُ الْفَرَسُ الصَّغِيرُ

وَ يَسْرَحُ الْقِصَّةَ لِأُمِّهِ. تَقُولُ الْأُمُّ: «مَا هُوَ رَأْيُكَ؟ أَنْتَقِدِرُ عَلَى الْعُبُورِ أَمْ لَا؟ مَنْ يَصَدِّقُ؟ وَ مَنْ يَكْذِبُ؟» يَفْهَمُ

الْفَرَسُ الصَّغِيرُ قَصْدَ أُمِّهِ وَ يَعْبُرُ النَّهْرَ بِسُهُولَةٍ وَ يَفْرَحُ لِلتَّجْرِبَةِ الْجَدِيدَةِ.

۱- «آورد» در ادبیات کهن فارسی، یعنی: «رزم، جنگ» و «آوردگاه» که در شاهنامه فردوسی به کار رفته یعنی «رزمگاه»



سوالات امتحانی

???

۱- اگر بخواهیم برای متن عنوانی برگزینیم به نظر شما کدام عنوان با متن بالا تناسبی ندارد؟

الف) اعتماد به نفس ب) فایده مشورت

ج) احترام به نظر دیگران د) نتیجه خودرأیی

۲- مطابق متن کدام ویژگی در اسب کوچک وجود ندارد؟

الف) کمک به فقرا ب) فرمان‌پذیری

ج) تواضع د) احترام به پدر و مادر

۳- در عبارت داخل گیومه (سطر یک و دو) چند فعل مضارع وجود دارد؟

الف) ۲ ب) ۳

ج) ۴ د) ۵

۴- ترجمه فعل مشخص شده در متن کدام است؟

الف) غرق خواهد شد ب) غرق می‌شود

ج) غرق خواهی شد د) غرق می‌شوی

۵- دو کلمه متضاد در متن یافته و در جای مشخص شده بنویسید.

≠

۶- طَلَبَتِ الْبَقْرَةَ حَمْلَ الْحَقِيْبَةِ مِنَ الْفَرَسِ الصَّغِيْرِ. درست نادرست